

De verschrikkelijke situatie in Oekraïne greep ook dirigent Anton Kropivšek dusdanig aan dat hij een arrangement maakte voor 3 en 4 stemmig mannenkoor van de Oekraïense hymne 'Molytva za Ukrayinu' (Gebed voor Oekraïne).

Met dank aan KNZV voor de ondersteuning de opnames van 'Prayerfor Ukraine.'

Via onderstaande bijlagen zijn alle stemmen apart en een mix van de stemmen te downloaden.

Natuurlijk de 4 stemmige TTBB versie en de 3 stemmige versie, zo ook de uitspraak.

De partituur van de driestemmige versie zijn ook als bijlage toegevoegd!

Zo ook nog eens de 4 stemmige zetting en de verklaring van de tekst met achtergrondinfo. (N.B. In maat 25 is de uitspraak iets anders als in het voorbeeld: de woorden voliu en doliu moeten als wòloe en dòloe uitgesproken worden!)

Met mijn verkouden stem staat het er allemaal redelijk op, men moet dit dan ook als oefenmateriaal beschouwen.

Voor een mooie en perfecte uitvoering mogen de koren zorgen.

Ik wens mijn collega's en alle zangers, die deze Oekraïense hymne willen zingen veel zangplezier. Anton Kropivšek

PRAYER FOR UKRAÏNE

Vertaling:

Oh grote almachtige God, bescherm Oekraïne voor ons.

Zegen Oekraïne met vrijheid en je heilige stralen.

Verlicht ons, je kinderen met wijsheid en kennis,

In pure liefde toto de eeuwigheid, oh God laat ons groeien.

Wij bidden, oh grote almachtige God, bescherm Oekraïne voor ons.

Geef ons mensen goede genade en vrijheid.

Geef ons vrijheid, geef hem het lot,

Geef een goede wereld met geluk.

Oh God, geef dit alles aan de mensen, voor eeuwig.

'Molytva za Ukrayinu'

Gebed voor Oekraïne is een patriottische Oekraïense hymne uit 1885, die een spiritueel volkslied van Oekraïne werd. De tekst is geschreven door **OleksandrKonysky** in een tijd, dat de keizerlijke Russische regering het gebruik van de Oekraïense taal onderdrukte; de muziek is gecomponeerd door **MykolaLysenko**, eerst met een kinderkoor in gedachten.

Het lied werd de reguliere slothymne in diensten van de Oekraïense Grieks-katholieke kerk, de orthodoxe kerk van Oekraïne en andere kerken. Het kreeg nationale betekenis toen het werd uitgevoerd door massakoren tijdens de Oekraïense Onafhankelijkheidsoorlog in 1917-1920. De hymne was bedoeld als een officieel spiritueel volkslied van Oekraïne, werd uitgevoerd op belangrijke nationale momenten, zoals b.v. tijdens een parade ter ere van de 10e verjaardag van de onafhankelijkheid van Oekraïne in 2001 in Kiev, tijdens de Krim oorlog in 2014 en nú na de inval van de Russen op 24 februari 2022.